

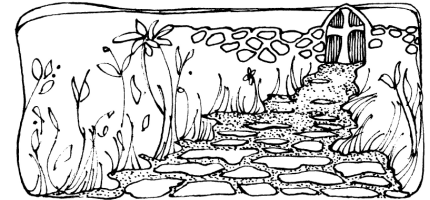
St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

FEBRUARY 21, 2021

FIRST SUNDAY OF LENT



© J. S. Paluch Co., Inc.

Web Sites:

www.stbernard-parish.com

www.facebook.com/stbla

www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL

DE LA OFICINA

Monday — Friday

Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989

www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF

RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



© J. S. Paluch Co., Inc.

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Weekdays: 9:00AM

Vigil Mass: Saturday, 4:00PM in English

Mass Sunday in English:

8:00AM

Misa Dominical Español:

9:30AM

CONFESSIONS/CONFESIONES:

By Appointment Only

Por Cita Solamente

BAPTISMS/BAUTISMOS:

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llame a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS:

Please call the Church Office six months in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

ADJUSTED TEMPORARY SCHEDULING

HORARIO TEMPORAL

In accordance with the guidelines and directions set forth from the County of Los Angeles, Health Department, and The Los Angeles Archdiocese, ALL previously scheduled events and gatherings of the St. Bernard Community groups and ministries, have been suspended until further notice.

De acuerdo con las instrucciones y normas establecidas por el Departamento de Salud del Condado de Los Ángeles y la Arquidiócesis de Los Ángeles, todos los eventos y reuniones previamente programados de los grupos y ministerios de la Comunidad de San Bernardo se han suspendido hasta nuevo aviso.



1st SUNDAY OF LENT ~ What takes Matthew and Luke about 11 verses to say, Mark says simply in 2 verses. Immediately after His Baptism, the Spirit drove Jesus into the desert for forty days and nights where He was *"tempted by Satan, among the wild beasts, and the angels ministered to Him."* This is our Lenten Journey. Get alone. Get naked (spiritually speaking). Be tempted. Be surrounded by wild and scary realities. Become dependent on God. Become vulnerable. Religion is safe - faith is insecure. Faith is going into the un-

knowing. Faith means less dependence on what I can get and more dependence on waiting to see, opening to find, listening to hear. This Lent we might be tempted to "make that promise" that we can measure and prove we kept. In the end, once again, we were right. WE did it! We proved our goodness and faithfulness to our word. It isn't bad, but it is possible it doesn't include God in the equation. It isn't so much what we do, but what God does in us. Lent means going into the desert and letting go. What little idols do we cling to? For we go into the desert to be loosed from them. The Jews were led there on their way to the promised land and they bickered and lost faith and sought out even more Baal gods. It was the desert that stripped them down to who they really were and to their greatest need for God in their lives. Lent offers us the same. It is precisely in our nakedness and emptiness and weariness and aloneness that we most find our God. Let us not be afraid: to do something new; to pray a little more; to forgive or ask to be forgiven; to give something away (money, time, love) – and finally to be found by our God.

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week: *"There's something about it that makes sense, Lent. You give something up, and everything's more joyful."* — Elaine Stritch.

Descúbrenos, Señor, tus caminos, guíanos con la verdad de tu doctrina. — Salmo 25 (24):4



1^o Domingo de Cuaresma ~ Lo que les toma a Mateo y a Lucas decir en 11 versículos, Marcos lo hace en solo dos. Inmediatamente después de su Bautismo, el Espíritu impulsó a Jesús al desierto durante cuarenta días y noches, donde fue *"tentado por Satanás. Vivió allí entre animales salvajes, y los ángeles le servían"*. Este es nuestro Viaje de Cuaresma. Estar en soledad. Desnudarse (hablando espiritualmente). Ser tentado. Estar rodeado de realidades salvajes y aterradoras. Dependier de Dios. Ser vulnerable. La Religión es segura, la fe es insegura. La fe entra en lo desconocido. La fe significa

menos dependencia de lo que puedo obtener y más dependencia de esperar para ver, abrir para encontrar, escuchar para oír. En esta Cuaresma, podríamos sentirnos tentados a "hacer esa promesa" que podemos medir y demostrar que la cumplimos. Al final, una vez más, estábamos en lo cierto. ¡Lo hicimos! Probamos nuestra bondad y fidelidad a nuestra palabra, eso no está mal, pero será posible que no incluya a Dios en la ecuación? No es tanto lo que hacemos, sino lo que Dios hace en nosotros. La Cuaresma significa ir al desierto dejarlo todo atrás. ¿A qué pequeños ídolos nos aferramos? Acaso no vamos al desierto para ser liberados de ellos? Los judíos fueron conducidos allí en su camino hacia la tierra prometida, discutieron, perdieron la fe y buscaron aún más dioses de Baal. Fue el desierto el que los despojó de lo que realmente eran y ver su mayor necesidad de Dios en sus vidas. La Cuaresma nos ofrece lo mismo. Es precisamente en nuestra desnudez, en nuestro vacío, nuestro cansancio y soledad donde encontramos a nuestro Dios. No tengamos miedo de: hacer algo nuevo; rezar un poco más; perdonar o pedir ser perdonado; regalar algo (dinero, tiempo, amor), y finalmente, ser encontrado por nuestro Dios.

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

"Hay algo en esto que tiene sentido, Cuaresma. Renuncias a algo, y todo es más alegre." — Elaine Stritch.

ST. BERNARD SCHOOL | ESCUELA SAN BERNARDO

ONGOING ENROLLMENT | INSCRIPCIONES CONTINUAS

St. Bernard Catholic School is a Parish School for any and all members of our parish with a Dual Language Immersion Program. Our students learn to speak, write, read, think and pray in two languages. We are a Family-oriented Community and welcome children from Transitional Kindergarten through 8th grade. Financial assistance may be available for those who qualify. A Catholic Education is an advantage for life!

La Escuela San Bernardo es una Escuela Parroquial para todos sus miembros con un Programa de Inmersión Bilingüe. Nuestros estudiantes aprenden a hablar, escribir, leer, pensar y orar en dos lenguajes. Somos una Comunidad Orientada a la Familia y recibimos estudiantes desde Kinder de Transición, hasta el Octavo Grado. Existe ayuda financiera para los que califiquen. Una Educación Católica es una ventaja de por vida! Visit | visite: www.stbernard-school.com. Information | información: (323) 256-4989.

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — The sacrifice of Abraham, our father in faith (Genesis 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18). *Psalm* — *I walk before the Lord, in the land of the living (Psalm 116)*. **Second Reading** — God did not spare his own Son (Romans 8:31b-34). † **Gospel** — This is my beloved Son (Mark 9:2-10). **Primera lectura** — El sacrificio de nuestro patriarca Abraham (Génesis 22: 1-2, 9-13, 15-18). *Salmo* — *Caminaré en presencia del Señor, en el país de la vida (Salmo 116 [115])*. **Segunda lectura** — Dios nos entregó a su propio Hijo (Romanos 8: 31-34). † **Evangelio** — Este es mi Hijo amado (Marcos 9: 2-10).
— *Liturgical Color/Color Litúrgico: Purple/Morado*

SERVICE TIMES AND PLACE OF WORSHIP/ HORARIO DE SERVICIOS Y LUGAR DE CULTO:**CHURCH PARKING LOT — ESTACIONAMIENTO DE LA IGLESIA**

ATTENTION! — Those who prefer to remain in their vehicles during Mass, may do so by entering the parking lot gate entrance on W. Avenue 32. The Eucharist will be brought to them.

ATENCIÓN! — Las personas que prefieran permanecer en sus vehículos durante la Misa, pueden hacerlo por la entrada al estacionamiento de la Avenida 32. Se les llevará la Eucaristía.

MASSES | MISAS: MONDAY — FRIDAY | LUNES A VIERNES: 9:00AM — ENGLISH

*** SATURDAY | SÁBADO: 4:00PM — ENGLISH**

**SUNDAY | DOMINGO: 8:00AM — ENGLISH
9:30AM — ESPAÑOL**

**CONFESSIONS | CONFESIONES: BY APPOINTMENT ONLY | SOLAMENTE POR CITA
PERSONAL ADORATION | ADORACIÓN PERSONAL: INSIDE THE CHURCH | DENTRO DE LA IGLESIA:
MONDAY — FRIDAY | DE LUNES A VIERNES: 9:30AM — 2:00PM**

LIVE STREAM MASSES/MISAS TRANSMITIDAS EN VIVO:

SATURDAYS/SÁBADOS: 4:00PM — ENGLISH/INGLÉS

SUNDAYS / DOMINGOS: 8:00AM — ENGLISH & 9:30AM ESPAÑOL.

St. Bernard Church has met all requirements by the Archdiocese of Los Angeles following all State, County, and City guidelines. In an effort to maintain the health of our parishioners, our Archbishop José Gómez continues to grant the dispensation from Sunday Masses, especially for the elderly and anyone with serious health issues that could compromise their health.

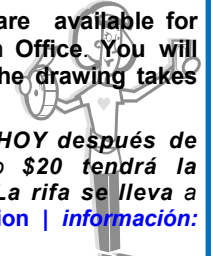
La Iglesia San Bernardo ha cumplido con todos los requisitos de la Arquidiócesis de Los Ángeles siguiendo las normas estatales, del Condado y de la Ciudad. En un esfuerzo por mantener la salud de nuestros feligreses, el Arzobispo José Gómez continúa otorgando la dispensa de las Misas Dominicales, especialmente para los ancianos y personas con problemas graves de salud que puedan comprometer su salud. For updated information, visit our website or call the Church Office. Para obtener información actualizada, visítenos en nuestra página en la red o llame a la Oficina de la Iglesia. Website | red: www.stbernard-parish.com — Church Office | Oficina de la Iglesia (323) 255-6142.



2/22: 9:00am — †Eustaquio Baba
2/23: 9:00am — †Federico Villafuerte Jr. & Sr.
†Lucy & †Concepcion Villafuerte, & †Mario Recreo
2/24: 9:00am — Mary Trujillo, & Fr. Gilbert Cruz — **In Thanksgiving**
2/25: 9:00am — †Antonio Polosa & †Noenie Pineda
2/26: 9:00am — Zhara Garcia & Sally Mangahis — **Happy Birthday!**
2/27: 4:00pm — †Angel Ramirez
2/28: 8:00am — Norie Villafuerte & Family — **In Thanksgiving**
& Ruby De Vera
9:30am — †Andres Uribe & †Dolores Garcia

“250 CLUB” — The tickets for the “250 Club” are available for purchase at \$20 each TODAY and in the Church Office. You will have a chance to win \$250 throughout the year. The drawing takes place the last Sunday of each month.

Los boletos para el Club 250 están a la venta HOY después de Misa y en la Oficina de la Iglesia. Con solo \$20 tendrá la oportunidad de ganar \$250 durante todo el año. La rifa se lleva a cabo el último domingo de cada mes. Information | información: Anita Fueconillo (323) 507-2418.

**PARISH FINANCES — ELECTRONIC GIVING | FINANZAS PARROQUIALES | DONACIONES ELECTRONICAS**

REMEMBER: At St. Bernard Church, it is now possible to make any and all donations through the App [Givelify.com](https://www.givelify.com). Here are the steps to sign up and begin giving electronically.

Step 1: Download the free Givelify mobile donation app from the [App Store](https://www.givelify.com) or [Google Play](https://www.givelify.com)

Step 2: Follow directions to: sign up, choose amount and payment preference (credit or debit card).

RECUERDE: Ahora es posible hacer todas sus donaciones a través de la aplicación [Givelify.com](https://www.givelify.com). Para inscribirse y comenzar a dar electrónicamente siga los siguientes pasos:

Paso 1: Descargue la aplicación gratuita de donación móvil de Givelify desde [APP Store](https://www.givelify.com) o [Google Play](https://www.givelify.com).

Paso 2: Siga las instrucciones para: registrarse, elegir la cantidad y las preferencias de pago: tarjetas de crédito o débito.

Veá este video que le puede ayudar/Here is a video that might also help:

www.youtube.com/watch?v=VCbR3ZOBs0

NOW you are ready: TAP + GIVE + DONE | LISTO: PRESIONAR + DAR + DONAR

LENTEN FASTING AND ABSTINENCE

Catholics between the ages of 18 and 59 are obliged to fast on Ash Wednesday, February 17, and on **Good Friday, April 2nd this year**. In addition, all Catholics 14 years old and older must abstain from meat on Ash Wednesday, Good Friday and all the Fridays of Lent.

Fasting as explained by the U.S. Bishops, means partaking of only one full meal. Some food (not equaling another full meal) is permitted at breakfast and around midday or in the evening, depending on when a person chooses to eat the main or full meal.

Some people are excused from fasting and/or abstinence because of sickness, pregnancy, age or other reasons. Still, all of us should keep in mind the Divine Law that each of us, in our own way, should do penance. We must all turn from sin and make reparation to God for our sins. We must forgive and show love for one another just as we ask for God's love and forgiveness.

AYUNO Y ABSTINENCIA CUARESMAL

Los Católicos entre los 18 y 59 años están obligados a ayunar el Miércoles de Ceniza 17 de Febrero, y el **Viernes Santo, 2 de Abril** este año. Además, las personas mayores de 14 años deben abstenerse de comer carne el Miércoles de Ceniza, Viernes Santo, y todos los viernes de Cuaresma.

El ayuno, como explican los Obispos de los Estados Unidos, significa participar de una sola comida completa. Algunos alimentos (no equivalen a una comida completa) están permitidos en el desayuno y al medio día o por la tarde, dependiendo de cuando se decida comer la comida principal.

Algunas personas están dispensadas del ayuno y la abstinencia a causa de enfermedad, embarazo, edad u otras razones. Aún así, debemos tener en cuenta la Ley Divina, que cada uno de nosotros, a nuestra manera podemos hacer penitencia. Debemos arrepentirnos de nuestras culpas, perdonar y mostrar amor los unos a los otros así como pedimos el amor y el perdón de Dios.

CONVERGING ROADS

MEDICAL ETHICS CONFERENCE

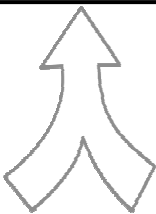
'COMPREHENSIVE CARE IN TIMES OF CRISIS'

This Virtual Conference is presented by the **St. John Paul II Foundation**, and the **Archdiocese of Los Angeles**. Continuing education credits for healthcare professionals will be offered.

Saturday, February 27, 2021 | 8:00AM — 1:00PM

Speakers: Rev. Phillip G. Bochanski;
Claudia R. Sotomayor, M.D.; Roland Millare, S.T.D.;
and Francie Broghammer, M.D.

Registration is \$10 \$25 based on CME/CNE Inclusion. **Free admission for students**. For more information, visit www.convergingroads.com or email amelia@forlifeandfamily.org.



CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

2-21-21: First Sunday of Lent | *Primer Domingo de Cuaresma*
2-22-21: The Chair of St. Peter the Apostle | *Cátedra de San Pedro, Apóstol*
2-23-21: St. Polycarp, Bishop and Martyr | *San Policarpo, Obispo y Martir*
2-28-21: 2nd Sunday of Lent | *Segundo Domingo de Cuaresma*
3-05-21: First Friday | *Viernes Primero*
World Day of Prayer | *Jornada Mundial de Oración*
3-07-21: 3rd Sunday of Lent | *3er Domingo de Cuaresma*

DID YOU KNOW? — Identifying risky behaviors online.

As virtual learning continues, children are spending most of their days online. With their own jobs and responsibilities, parents likely cannot stand behind them and supervise their every move. So, it is more important than ever to assess your child's online activities periodically. Make sure you know which sites they are visiting, and who they are talking to on social media sites. Discuss risky behaviors with your children, like posting personal information (full name, age, location, school information, and more) using inappropriate language, or accessing sites with questionable content. For more information, get a copy of the VIRTUS article "Risky Online Behaviors and Young People" from <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

SABÍA USTED? — Identificando comportamientos de riesgo en línea.

A medida que continúa el aprendizaje virtual, los niños pasan la mayor parte de sus días en Internet. Con sus propios trabajos y responsabilidades, es probable que los padres de familia no puedan estar siempre cerca de ellos vigilándolos y supervisando todos sus movimientos. Por lo tanto, es más importante que nunca evaluar periódicamente las actividades en línea de su hijo. Asegúrese de saber qué sitios visitan y con quién están hablando en los sitios de redes sociales. Discuta los comportamientos de riesgo con sus hijos, como publicar información personal (nombre completo, edad, su ubicación, información de la escuela y más), usar un lenguaje inapropiado o acceder a sitios con contenido cuestionable. Para obtener más información, obtenga una copia del artículo de VIRTUS "Risky Online Behaviors and Young People" (Comportamientos riesgosos en línea y jóvenes) en <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

CONTRIBUTION STATEMENT 2020

DECLARACIÓN DE CONTRIBUCIONES DEL 2020

The 2020 **Annual Contribution Statement** for those who donated \$250 or more, can be picked up at the Church Office. You may also fill out the request form that appears in this bulletin, or call the church office if you wish to have it mailed to you.

Las personas que donaron \$250 o más, pueden recoger su **Declaración de Contribuciones del Año Fiscal 2020** en la Oficina de la Iglesia o pueden llenar la forma que aparece en este boletín y depositarla en la canasta de la colecta. Si desea que se le envíe por correo favor de llamar a la oficina de la Iglesia.

CONTRIBUTION STATEMENT 2020

DECLARACIÓN DE CONTRIBUCIONES DEL 2020

- Yes, please send my Contribution Statement of my 2020 donations.
- Si, por favor envíe mi Declaración de Contribuciones del 2020

Name / Nombre: _____

Address / Domicilio _____

Envelope # / Número de sobre _____

Telephone / Teléfono () _____

Date / Fecha _____

MENDOZA
INCOME TAX
 Tax Consultant,
 Notary Public
 829 Cypress Ave., L.A.
(323) 276-1061
 www.mendozaincometax.com
 Hablamos Español

BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE
 Family Parishioners Since 1974 - Glendale Park
3211 Verdugo Rd. @ Ave 32
 The Ultimate Service Machine
323-257-5773
 WWW.THEMSHOP.COM

General Dentistry
 Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!
ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS
 1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91205
(818) 246-0985
 Monday, Wednesday & Friday 9-5
 Saturday 9-5
\$20 Special office consultation with full x-rays
\$200 Bleaching Special
 ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.

DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law
 • Bankruptcy/Bancarrota
 • Family Law/Casos de Familia
 • Personal Injury/Accidentes
Free Consultation (323) 630-3826



930AM

America's Catholic Talk Radio Network

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!
 Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

catholicmatch® California
 CatholicMatch.com/myCA

MARINACCIO LAW
 Anthony Marinaccio, Local Parishioner
 Real Estate, Wills & Trusts, Landlord-Tenant, Probate & Trust Administration, Business Transactions & Litigation
FREE 1 Hr. Consultation
100 N. BRAND BLVD., STE. #302
GLENDALE 91203
WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220

DR. NICK A. ACPALO
DR. NANET C. AVENIDO
 General Dentistry
EAGLE ROCK DENTAL CARE
4210 EAGLE ROCK BLVD.
LOS ANGELES, CA 90065
 Beside 7-Eleven
TEL (323) 550-8341
FAX (323) 550-8345
 Open Monday thru Saturday
 Closed Sundays
 No State Equalities - We speak Spanish



Protecting Seniors Nationwide
 Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly
 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
 For further information, please call the Parish Office.

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES
 Everlasting Faith. Everlasting Care.
 A ministry of the Church serving the faithful.
 Learn about our 11 locations in Los Angeles, Meridian and Santa Barbara counties
CatholicCM.org